

كسيلوميتازولين هيدروكلوريد 1 ملغ/ملا (0.1%) Xylometazoline hydrochloride 1 mg/ml (0.1%).

للمعلومات حول المركبات غير الفعالة ومبنيات الحساسية في المستحضر: انظر البند 6 - "معلومات إضافية".

اقرأ النشرة بامان حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن التواء.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية، توجه إلى الطبيب أو الصيدلي.

عليك استعمال المستحضر حسب التعليمات في بند الجرعة، من هذه النشرة. استشر الصيدلي إذا كنت بحاجة إلى معلومات إضافية. عليك مراجعة الطبيب في حال تفاقمت علامات المرض (الأعراض) أو إذا لم تتحسن بعد مرور 3 أيام.

## 1. لم أعد هذا التواء؟

الدواء معذ لتخفيق احتقان الأنف بسرعة، لمدة تصل حتى 10 ساعات لدى البالغين والراهقين فوق سن 12 عاما.

### المجموعة العلاجية:

محاكيات الودي.

يساعد لـaineks على فتح مسارات الأنف وإخلائهما عبر تقليل حدوث النزلة المفرطة وإعادة الأوعية الدموية المتورمة إلى حجمها الأصلي.

## 2. قبل استعمال الدواء

لا يجوز استعمال الدواء إذا:

• كانت لديك حساسية (أرجية) للمادة الفعالة (كسيلوميتازولين هيدروكلوريد) أو لأحد المركبات الأخرى التي يحتوي عليها الدواء - انظر البند 6.

• كنت قد خضعت لاستئصال الغدة التخامية بطريق الوردي (عبر تجويف الأنف) أو عملية جراحية تم فيها الكشف عن غشاء الدماغ الخارجي في جهاز الأعصاب المركزي.

• كنت تعاني من الزرق متضيق الزوايا (narrow angle glaucoma) أو الممرات الأنفية (atrophic rhinitis).

• كنت تعاني من التهاب الأنف المزمن مع جفاف كبير في الممرات الأنفية (atrophic rhinitis).

• كنت تعاني من تضخم غدة البرومستات.

• كنت تعاني من ورم نادر في الغدة الكظرية الذي يؤدي إلى فرط إنتاج الأدرينالين والنورأدرينالين (pheochromocytoma).

• كنت تتناول أدوية تعيق إنزيم أكسيداز أحادي الأمين (MAO inhibitors) أو إذا توفرت عن تناولها في الأيام الـ 14 الأخيرة.

لا يجوز استعمال لـaineks لدى الأطفال البالغين أقل من 12 عاما.

تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء

قبل استعمال الدواء أخبر الطبيب إذا:

• كنت تعاني من فرط نشاط الغدة الدرقية (hyperthyroidism).

• كنت تعاني من السكري.

• كنت تعاني من مرض قلبي أو مرض في الأوعية الدموية (مثل متلازمة إطالة مقطع QT).

• كنت حاملاً أو مريضاً.

• كنت تعاني من ضغط دم مرتفع.

كما هي الحال مع الأدوية الأخرى التي تخفف الاحتقان، فقد يسبب هذا الدواء اضطرابات في النوم، دوخة ورفة لدى مثالي العلاج الذين لديهم حساسية شديدة.

استشر الطبيب إذا كانت هذه الأعراض تثير قلقاً لديك.

لا يجوز استعمال الأدوية التي تقلل الاحتقان لأكثر من 3 أيام متتالية. قد يسبب التناول المتواصل أو المفرط عودة أو تفاقم الاحتقان الأنف.

### الأطفال والراهقون

لا يجوز استعمال لـaineks لدى الأطفال دون سن 12 عاما.

### التفاعلات بين الأدوية

إذا كنت تتناول، أو تناولت مؤخراً، أدوية أخرى، بما فيها أدوية دون وصفة طبية ومكمّلات غذائية، أخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك. لا سيما إذا كنت تتناول:

أدوية لعلاج الاكتئاب، لا سيما أدوية من مجموعة مثبّطات أكسيداز أحادي الأمين (MAOIs).

### الحمل، الإرضاع والخصوبة

لا يوصى باستعمال لـaineks إذا كنت حاملاً أو مريضاً.

إذا كنت حاملاً أو مريضاً، عليك استشارة الطبيب قبل استعمال لـaineks.

### السيارة واستعمال الماكينات

لا يؤثر مستحضر لـaineks في القدرة على السيارة أو استعمال الماكينات.

## 3. كيف تستعمل الدواء؟

عليك الحصول مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكداً فيما يتعلق بالجرعة وبطريقة العلاج بالمستحضر.

الجرعة الموصى بها عادة هي:

البالغون والأطفال فوق سن 12 عاماً:

بخة واحدة في كل منخر، كل 8-10 ساعات، وفق الحاجة. لا يجوز بخ أكثر من 3 مرات خلال 24 ساعة في كل منخر.

لا يجوز اختيار الجرعة الموصى بها.

### مدة العلاج

يمنع استعمال هذا الدواء في أحياناً قريبة أو لمدة تزيد عن 3 أيام متتالية دون استشارة الطبيب. قد يؤدي الاستعمال المتواصل أو المفرط إلى تفاقم الاحتقان وإلى ضرر في الغشاء المخاطي في الأنف. في حال استمرت الأعراض، يجب استشارة الطبيب.

### طريقة التناول

الدواء ليس معداً للابتلاء، وهو معذ للاستعمال في الأنف فقط.

### طريقة الاستعمال

• ليست هناك حاجة إلى قص فوهة القنينة. البخاخ المعاير جاهز للاستعمال.

• قبل الاستعمال للمرة الأولى، أزل الغطاء الواقي وجهز المضخة للعمل، عبر الضغط عليها عدة مرات (4 مرات على الأقل) حتى يخرج رذاذ متجانس في الهواء. يجب توخي الحذر وتجنب البخ في العينين أو الفم.

• نظف الأنف بلطف.

• أمسك القنينة بشكل مستقيم بينما تضع الإبهام أسفل قاعدة القنينة، أما فوهة القنينة فضعها بين كلا إصبعيك (انظر الرسم أدناه).

• انحن إلى الأمام قليلاً، ثم أدخل الفوهة في المنخر.

• اضغط على المضخة ضغطة واحدة، وفي الوقت ذاته استنشق بلطف.

• كرر العملية في المنخر الثاني.

اغسل طرف القنينة بالماء الدافئ. انتبه لا يدخل الماء إلى القنينة. جفف القنينة بمنديل ورقى نظيف وأغلقها بعد ذلك. لتجنب انتشار العدوى، لا يجوز استعمال قنينة الدواء ذاتها لأكثر من شخص واحد.



إذا تناولت جرعة عن طريق الخطأ أو إذا ابتلع طفل من الدواء عن طريق الخطأ، توجه إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ التابعة للمستشفى فوراً، مصطحبًا عبوة الدواء معك.

إذا نسيت تناول الدواء في الوقت المحدد، لا يجوز لك تناول جرعة مضاعفة. تناول الجرعة التالية في الوقت الاعتيادي واستشر الطبيب.

يمنع تناول الأدوية في الطعام!تحقق من الملصق على عبوة الدواء ومن الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أسئلة أخرى تتعلق باستعمال الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

## 4. الأعراض الجانبية

جميع الأدوية، يمكن أن يسبب استعمال بخاخ لـaineks أعراض جانبية لدى بعض المستخدمين. لا تفزع عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. فمن المحتمل لأن تتعانى من أي منها.

توقف عن استعمال الدواء وتوجه حالاً إلى الطبيب إذا شعرت به:

• ردود فعل تحسسية قد تسبب صعوبة في التنفس أو الابتلاء، تورم الوجه، الشفتين، اللسان أو الحنجرة، حكة جلدية خطيرة مصحوبة بطفح أحمر أو بنتوءات جلدية.

أعراض جانبية شائعة (common) - أعراض تظهر لدى 10-10% من مستعملين من بين 100:

• صداع.

• جفاف بطء المخاطة في الأنف.

• اتزاع في الأنف.

• غثيان.

• تهيج موضعي بعد استعمال البخاخ.

أعراض جانبية غير شائعة (uncommon) - أعراض تظهر لدى 1-10% من مستعملين من بين 1,000:

• نزيف من الأنف.

أعراض جانبية نادرة جداً (very rare) - أعراض تظهر لدى أقل من مستعمل واحد من بين 10,000:

• اضطرابات في الرؤية.

• ردة فعل حساسية مفرطة بما في ذلك طفح جلدي، حكة.

• ضربات قلب (palpitations) ووتيرة نظم قلب سريعة.

أعراض جانبية وبنية انتشارها غير معروفة (أعراض لم يحدد شيوخها بعد):

• شعور بالحرقة في الأنف والحنجرة.

إذا ظهر أحد الأعراض الجانبية، إذا تفاقم أيٌ من الأعراض الجانبية، أو إذا عانيت من عرض جانبى لم يذكر في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

## 5. كيف يخزن الدواء؟

تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء، وكل دواء آخر، في مكان مغلق، بعيداً عن متناول أيدي و المجال روبي.

الأولاد وأل الأطفال، وهكذا تجنب التسمم. لا تسبّب التسمم دون تعليمات صريحة من الطبيب.

يمنع استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية ينبع إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

يجب تخزين جرعة عن طريق الخطأ عن طريق الخطأ عن طريق الخطأ أقل من 25°C.

يمكن استعمال المستحضر حتى سنة منذ فتح القنينة للمرة الأولى، ولكن لا يجوز استعمالها بعد تاريخ انتهاء صلاحية المستحضر.

## 6. معلومات إضافية

إضافة إلى المادة الفعالة، يحتوي الدواء أيضاً على:

Glycerol 85%, Sodium citrate 2 H<sub>2</sub>O, Citric acid monohydrate, Water.

كيف يبدو الدواء وماذا تحتوي العبوة:

محلول صاف، عديم اللون تقريباً، في قنينة زجاجية مع مضخة وغطاء بلاستيكي.

صاحب التسجيل وعنوانه: تيُفَـا (Teva) إس إس إيه إل م.ض، شارع دفورة هنفين 124، تل أبيب 6944020.

اسم المنتج وعنوانه: ميركل HgmbGmbH، بلاوبورن، ألمانيا.

تم تحرير هذه النشرة في آب 2023 وفق تعليمات وزارة الصحة.

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: 158.41.34689.00.

لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النص بصيغة المذكرة. على الرغم من ذلك، الدواء معد لأبناء كلا الجنسين.

**teva**

DOR-Lin-PIL-0823-12